

# **SALTER**

## **ELECTRONIC KITCHEN SCALES**

---

### **Instructions and Guarantee**

---

**BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE**

---

**ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE**

---

**BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA**

---

**BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA**

---

**BALANÇA DE COZINHA ELETRÓNICA**

---

**ELEKTRONISK KJØKKENVEKT**

---

**ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL**

---

**ELEKTRONINEN KEITTIÖ VAAKA**

---

**ELEKTRONISK KÖKSVÅG**

---

**ELEKTRONISK KØKKENVÆGT**

---

**ELEKTROMOS KONYHAMÉRLEG**

---

**ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA**

---

**ELEKTRONIK MUTFAK TARTILARI**

---

**ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΖΥΓΑΡΙΕΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ**

---

**ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ**

---

**ELEKOCZNA WAGA KUCHENNA**

---

**ELEKTRONICKÁ KUCHYNSKÁ VÁHA**

---

## BATTERIES

2 x AAA. Ensure +/- terminals are the correct way round.

### TO SWITCH ON

- 1) If using, place bowl on scale before switching on.
- 2) Touch **on zero** until 8888 appears on display.
- 3) Wait until display shows 0.

### TO MEASURE SOLIDS

To switch between units press **kg lb** to scroll through until the desired unit is reached.  
g = grammes, oz = ounces, lb = pounds

### TO MEASURE LIQUIDS

To switch between units press **ml fl.oz** to scroll through until the desired unit is reached. The Aquatronic™ liquid measure feature is suitable for all water based liquids, including wine, milk, stock, cream etc. If your recipe shows litre or pint measures: 1 litre = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz.

ml = millilitres, fl.oz = fluid ounces

**Note:** Oils have a lower specific gravity, which will result in a volume reading of approx +10%. If measuring oils by volume on this scale, please adjust for this accordingly.

### TO ADD AND WEIGH

To weigh several different ingredients in one bowl, touch **on zero** to reset the display between each ingredient.

### AUTO SWITCH OFF

Auto switch-off occurs if display shows 0 for 1 minute or shows the same weight reading for 3 minutes.

### MANUAL SWITCH OFF

To maximise battery life press **off** for two seconds after use to switch off.

### WARNING INDICATORS



Replace batteries



Weight Overload

### CLEANING AND CARE

- Clean the scale with a slightly damp cloth. DO NOT immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavoured/coloured foods. Avoid contact with acids such as citrus juices.

### WEEE EXPLANATION

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

### BATTERY DIRECTIVE

This symbol indicates that batteries are not to be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

### GUARANTEE

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

## PILES

2 piles AAA. Introduire la pile en veillant à respecter les polarités.

### METTRE EN MARCHÉ

- 1) Placez un récipient sur la balance avant de le mettre en marche.
- 2) Appuyer sur la touche **on zero** jusqu'à ce que l'écran affiche 8888.
- 3) Attendez que 0 soit visualisé.

### MESURE DE SOLIDES

Pour passer d'un élément à l'autre, appuyer sur **kg lb** pour faire défiler jusqu'à l'élément désiré. g = grammes, oz = ounces, lb = pounds

### MESURE DE LIQUIDES

Pour passer d'un élément à l'autre, appuyer sur **ml fl.oz** pour faire défiler jusqu'à l'élément désiré. La fonction de mesure des liquides Aquatronic convient à tous les ingrédients contenant de l'eau (par ex. : vin, lait, bouillon, crème). Si les mesures de votre recette sont données en litres ou en pintes: 1 litre = 1000 ml, 1 pinte = 20 fl.oz, 1/2 pinte = 10 fl.oz, 1/4 pinte = 5 fl.oz. ml = millilitres, fl.oz = onces liquides

**Remarque:** L'huile présente une densité relative plus faible et donnera un relevé environ 10 % supérieur à la mesure réelle. Pour obtenir un volume d'huile avec cette balance, faites le calcul nécessaire.

### AJOUTER ET PESER

Pour peser plusieurs ingrédients différents dans un bol, appuyer sur la touche **on zero** pour réinitialiser l'afficheur entre chaque pesage d'ingrédient.

### L'ARRÊT AUTOMATIQUE

L'arrêt automatique se marche si l'affichage montre 0 pendant 1 minute ou (une lecture de) un poids pendant 3 minutes.

### LA MISE SUR ARRÊT

Pour optimiser la durée de vie de la batterie, appuyer pendant deux secondes sur **off** après utilisation pour arrêter.

### INDICATEURS D'AVERTISSEMENT



Remplacer les piles



La balance est surchargée

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humide. SURTOUT n'immergez pas la balance dans de l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Toutes les parties en plastique doivent être nettoyées immédiatement après un contact avec des matières grasses, des épices, du vinaigre ou des aliments fortement aromatisés/colorés. Évitez tout contact avec des acides tels que des jus de fruits citreux.

### EXPLICATION WEEE

Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, priez d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

### DIRECTIVE RELATIVE AUX PILES ET AUX ACCUMULATEURS

Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

### GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, (à l'exclusion des piles) dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usage normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. Hors R.-U., contactez votre agent Salter agréé local.

## BATTERIEN

2 x AAA. Einsetzen Sie die Batterie entsprechend den Polmarkierungen.

### EINSCHALTEN

- 1) Stellen Sie einen Behälter auf die Waage.
- 2) **on zero** so lange drücken, bis 8888 angezeigt wird.
- 3) Warten Sie, bis auf der Anzeige 0 erscheint.

### MESSEN MIT TROCKENMASSEN

Um auf eine andere Maßeinheit umzuschalten, **kg lb** so lange drücken, bis die gewünschte Maßeinheit angezeigt wird. g = gramm, oz = unzen, lb = pfund

### MESSEN MIT FLÜSSIGKEITS

Um auf eine andere Maßeinheit umzuschalten, **ml fl.oz** so lange drücken, bis die gewünschte Maßeinheit angezeigt wird. Die Aquatronic-Wiegefunktion eignet sich für alle Flüssigkeiten auf Wasserbasis, darunter auch Wein, Milch, Brühe, Sahne usw. Für den Fall, daß in Ihrem Rezept Liter oder Pints verwendet werden: 1 Liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz. ml = milliliter, fl.oz = fluid ounces.

**HINWEIS:** Öle weisen ein niedrigeres spezifisches Gewicht auf. Dies führt zu einer Mengenablesung von ca. +10%. Wenn mit der Waage Öle nach Volumen gemessen werden sollen, muss dies entsprechend berücksichtigt werden.

### HINZUGEBEN UND WIEGEN

Um verschiedene Zutaten in eine einzelne Schüssel zu wiegen, drücken Sie einmal die **on zero** -Taste. Die Anzeige wird auf 0 zurück gestellt zwischen jede Zutat.

### AUSSCHALTAUTOMATIK

Ausschaltautomatik werde nach 1 Minute passieren, wenn die Anzeige ständig 0 angezeigt hat, oder nach 3 Minuten, wenn derselbe Meßwert ständig angezeigt wurde.

### ABSCHALTEN DER WAAGE

Damit eine möglichst lange Batterielebensdauer sichergestellt werden kann, das Gerät nach der Verwendung ausschalten. Dazu **off** zwei Sekunden gedrückt halten.

### WARNMELDUNGEN

**Lo**

Batterien auswechseln


**Err**

Die Waage ist überladen


### REINIGEN UND PFLEGE

- Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Die Waage NICHT in Wasser eintauchen oder mit chemischen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.
- Alle Kunststoffteile sollten sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig oder Nahrungsmitteln mit starkem Geschmack oder starker Farbe gereinigt werden. Kontakt mit Säuren, wie z.B. Zitronensaft, vermeiden.

### WEEE-ERKLÄRUNG

 Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

### BATTERIE-RICHTLINIE

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

### GARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts (außer Batterien) für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Makel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics FrankfurterWeg 6 33106 Paderborn Germany +49 69 5170 9480.

## PILAS

2 pilas AAA. Comprobar que los pólos +/- están colocados correctamente.

### PUESTA EN MARCHA

- 1) Colocar un recipiente en la balanza antes del encendido.
- 2) Pulse **on zero** hasta que aparezca 8888 en la pantalla.
- 3) Esperar a que en el visor aparezca 0.

### MEDICION DE SOLIDOS

Para cambiar entre unidades pulse **kg lb** para desplazar por la pantalla hasta llegar a la unidad deseada. g = gramos, oz = onzas, lb = libras

### MEDICION DE LIQUIDOS

Para cambiar entre unidades pulse **ml fl.oz** para desplazar por la pantalla hasta llegar a la unidad deseada. La función "Aquatronic" está recomendada para medir todos los líquidos con base de agua, incluido vino, leche, caldo, nata etc. Si su receta indica medidas de litro o de pinta: 1 litro = 1000 ml, 1 pinta = 20 fl.oz, 1/2 pinta = 10 fl.oz, 1/4 pinta = 5 fl.oz. ml = mililitros, fl.oz = onzas líquidas

**Nota:** Los aceites tienen una gravedad específica más baja, lo que dará una lectura de volumen de aproximadamente +10%. Al pesar aceites en esta balanza, deberá ajustarla debidamente.

### AÑADIR Y PESAR

Para pesar diferentes ingredientes en un cuenco, pulse **on zero** para volver a cero entre cada ingrediente.

### EL APAGADO AUTOMÁTICO

El apagado automático funciona si el indicador indica 0 durante 1 minuto, o si indica un sólo peso durante 3 minutos.

### APAGADO MANUAL

Para potenciar la duración de la pila pulse **off** durante dos segundos después de usar para que se apague.

### INDICADORES DE AVERTENCIA

**Lo**

Cambiar las pilas


**Err**

Sobrecarga de peso


### LIMPIEZA CUIDADO

- Limpiar la balanza con un paño ligeramente humedecido. NO sumergir la balanza en agua ni usar sustancias de limpieza químicas o abrasivas.
- Todas las piezas de plástico deberán ser limpiadas de inmediato después del contacto con grasas, especias, vinagre o alimentos de sabores o colores fuertes. Evitar el contacto con ácidos tales como los zumos de frutas cítricas.

### EXPLICACIÓN RAE

 Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

### DIRECTIVA RELATIVA A LAS PILAS

 Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

### GARANTÍA

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo (excepto las pilas), sin coste alguno si dentro del período de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Fuera del Reino Unido, diríjase al agente local de Salter.

## BATTERIA

2 batterie AAA. Assicurarsi che i poli siano posizionati correttamente.

### PER METTERLA IN USO

- 1) Collocare un contenitore sulla bilancia prima di accenderla.
- 2) Premere **on zero** fino alla comparsa di 8888 sul display.
- 3) Attendere fino alla comparsa di 0 sul display.

### PESATURA DI SOLIDE

Per cambiare unità di misura, premere **kg lb** facendo scorrere fino all'unità desiderata. g = grammi, oz = once, lb = libbre

### PESATURA DI LIQUIDI

Per cambiare unità di misura, premere **ml fl.oz** facendo scorrere fino all'unità desiderata. La funzione 'Aquatronic' per la misurazione dei liquidi è adatta per tutti i liquidi a base acquosa, tra cui vino, latte, brodo, panna, ecc. Se la ricetta indica ingredienti in litri o pinte: 1 litro = 1.000 ml, 1 pinta = 20 fl.oz, 1/2 pinta = 10 fl.oz, 1/4 pinta = 5 fl.oz. ml = millilitri, fl.oz = once liquide.

**NOTA:** gli oli hanno un peso specifico inferiore e pertanto la lettura del volume risulterà di circa +10%. Se su questa bilancia vengono pesati degli oli in base al volume, effettuare l'opportuna regolazione.

### AGGIUNGERE INGREDIENTI E CONTINUARE A PESARE

Per pesare diversi ingredienti differenti in un'unica ciotola, premere **on zero** per azzerare il display tra un ingrediente e l'altro.

### SPEGNIMENTO AUTOMATICO

La bilancia si spegne automaticamente se il display visualizza 0 per 1 minuto oppure la stessa lettura di pesata per 3 minuti.

### SPEGNIMENTO MANUALE

Per massimizzare la durata delle pile, per spegnere tenere premuto **off** per due secondi subito dopo l'utilizzo.

### INDICATORI DI AVVERTENZA

Lo

Sostituire le batterie


Err

Sovraccarico di peso


### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire la bilancia con un panno leggermente umido. **NON** immergere la bilancia in acqua né utilizzare detergenti chimici o abrasivi.
- Pulire tutte le parti in plastica subito dopo il contatto con grassi, spezie, aceto e alimenti molto ricchi di aromi o coloranti. Evitare il contatto con acidi come ad esempio succhi di agrumi.

### SPIEGAZIONE DIRETTIVA REE

 Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

### DIRETTIVA RELATIVA ALLE BATTERIE

 Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

### GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti (pile escluse), entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il transito. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesse (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

## PILHAS

2 pilhas AAA. Certificando-se de que os seus terminais positivo e negativo e encontram nas posições correctas.

### LIGAR

- 1) Coloque um recipiente na balança antes de a ligar.
- 2) Carregar em **on zero** até aparecer 8888 no visor.
- 3) Espere até o mostrador indicar 0.

### PARA MEDIR SÓLIDOS

Para alternar entre unidades, prima **kg lb** para percorrer as várias unidades até localizar a unidade pretendida. g = grammi, oz = once, lb = libbre

### PARA MEDIR LÍQUIDOS

Para alternar entre unidades, prima **ml fl.oz** para percorrer as várias unidades até localizar a unidade pretendida. A característica de medir líquidos Aquatronic é apropriada para todos os líquidos baseados em água, incluindo vinho, leite, caldos, creme, etc. Se la ricetta indica ingredienti in litri o pinte: 1 litro = 1.000 ml, 1 pinta = 20 fl.oz, 1/2 pinta = 10 fl.oz, 1/4 pinta = 5 fl.oz. ml = millilitri, fl.oz = once liquide

**NOTA:** Os óleos têm uma gravidade específica mais baixa, que resultará numa leitura de volume de aprox +10%. Se medir óleos por volume nesta escala, ajuste, em conformidade para isso.

### ADICIONAR E PESAR

Para pesar vários ingredientes diferentes numa tigela, carregar em **on zero** para reiniciar o visor entre cada ingrediente.

### DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Desliga - se automaticamente - sempre que o mostrador tiver indicado 0 durante 1 minuto ou sempre que tiver indicado a leitura de uma mesma pesagem durante 3 minutos.

### DESLIGAR A BALANÇA

Para maximizar a vida da bateria, prima **off** durante dois segundos depois da utilização e para desligar o equipamento.

### INDICADORES DE AVISO

Lo

Mudar pilhas


Err

A balança for sobrecarregada


### LIMPEZA E CUIDADOS

- Limpe a balança com um pano levemente humedecido. **NÃO** mergulhe a balança na água nem utilize produtos de limpeza químicos ou abrasivos.
- Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamente após o contacto com gorduras ou óleos, especiarias, vinagre ou alimentos de sabor ou cor fortes. Evite o contacto com ácidos tais como o sumo das frutas cítricas.

### EXPLICAÇÃO DA REE

 Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

### INSTRUÇÕES RELATIVAMENTE ÀS PILHAS

 Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contém substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

### GARANTIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo (excluindo baterias) sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afetam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagas. Devem tomar-se as devidas precauções de embalagem para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Fora do Reino Unido, contacte o seu representante Salter local.

**BATTERIER**

2 x AAA. Pass på at det ikke er noe avvik +/- langs vektskiven.

**VEKTEN SLAS AV**

- 1) Sett skålen eller beholderen på vekten før du står den på.
- 2) Berør **on zero** helt til 8888 vises på displayet.
- 3) Vent til vinduet viser 0.

**MALING AV FASTE STOFFER**

For å vekste mellom måleenhetene press **kg lb** for å skrolle gjennom til ønsket måleenhet. g = grammi, oz = ounce, lb = libbre.

**MALING AV VÆSKER**

For å vekste mellom måleenhetene press **ml fl.oz** for å skrolle gjennom til ønsket måleenhet. Akvatiske væskemåling egner seg til alle vannbaserte væsker, inkludert vin, melk, kraft, krem, osv. Hvis oppskriften viser liter eller pint: 1 liter = 1000ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz. ml = milliliter, fl.oz = fluid ounces.

**MERK:** Oljer har en lavere egenvekt som vil resultere i en volumavlesning på cirka +10%. Hvis det måles oljer ved volum med denne vekten, foreta hensiktsmessig justering.

**A TILFØRE OG VEIE**

For å veie flere forskjellige ingredienser i én skål, berør **on zero** for å nullstille displayet mellom hver ingrediens.

**VEKTEN SLAS AV**

Vekten slår seg automatisk av etter ca. 1 minutt hvis vinduet har vist 0 hele denne tiden, eller etter ca. 3 minutter hvis én avtesning har vært vist kontinuerlig i denne tiden.

**MANUEIL AVSLÅING**

For å maksimere batteriets levetid press **off** i to sekunder etter bruk for å slå av.

**VARSELINDIKATORER**

Bytt batterie



Vekten er overbelastet


**RENGJØRING OG STELL**

- Rengjør vekten med en fuktig klut. Du MÅ IKKE legge vekten i vann eller bruke kjemiske/skurende rengjøringsmidler.
- Alle plastledder må rengjøres straks etter at den har vært brukt til fettstoffer, krydder, eddik eller matvarer med sterk smak/farge. Unngå kontakt med syrer som f. eks. Sitrusfruktsafter.

**WEEE FORKLARING**

 Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

**BATTERIDIREKTIV**

 Dette symbolet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsamlingspunkter.

**GARANTI**

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt (ikke inkludert batterier) vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantier gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må underbygges av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøye, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

**BATTERIJEN**

2 x AAA. Let goed op of de + en - uiteinden goed geplaatst zijn.

**KLAARMAKENVOOR GEBRUIK**

- 1) Zet een schaal of bakje op de weegschaal voordat u de weegschaal aanzet.
- 2) Raak **on zero** meerdere malen aan totdat 8888 op het display wordt weergegeven.
- 3) Wacht tot het scherm 0 aangeeft.

**VASTE STOFFEN WEGAEN**

Om van maateenheid te veranderen, drukt u op **kg lb** en loopt u door de opties tot u het schermje de gewenste maateenheid toont. g = gramen, oz = onzen, lb = ponden

**VLOEISTOFFEN WEGAEN**

Om van maateenheid te veranderen, drukt u op **ml fl.oz** en loopt u door de opties tot u het schermje de gewenste maateenheid toont. De Aquatronic-functie voor vloeibare maten is geschikt voor alle vloeistoffen op basis van water, inclusief wijn, melk, bouillon, room, etc. Als uw recept liters of 'pints' aangeeft: 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 = 5 fl.oz. ml = milliliters, fl.oz = vloeibare onzen

**LET OP:** Olie heeft een lager soortelijk gewicht, zodat er een volume wordt afgelezen van ongeveer +10%. Als u olie afweegt op deze weegschaal, dient u de hoeveelheid hierop aan te passen.

**OM TOE TE VOEGEN & TE WEGEN**

Als u verschillende ingrediënten in één schaal gaat wegen, raak dan tussen de ingrediënten in **on zero** aan om het display na ieder ingrediënt te resetten.

**DE WEEGSCHAAL UITDOEN**

De weegschaal gaat automatisch uit: als het scherm voor ongeveer 1 minuut constant 0 aangeeft, of na ongeveer 3 minuten als het scherm die tijd constant eenzelfde gewicht aangeeft.

**GEBRUIKSAANWIJZING VOOR UITSCHAKELLEN**

Druk na gebruik twee seconden lang op **off** om de weegschaal uit te zetten. De batterij gaat dan langer mee.

**WAARSCHUWINGS SIGNALLEN**

Vervang de batterijen



Teveel gewicht op de weegschaal


**SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN**

- Maak de weegschaal met een licht vochtige doek schoon. Dompel de weegschaal NIET onder water en gebruik GEEN chemisch schoonmaakmiddel of schuurmiddel.
- Alle plastic onderdelen moeten direct na contact met vetten, kruiden, azijn of sterk smakende of kleurende etenswaren schoongemaakt worden. Probeer contact met zuren, zoals sappen van citrusvruchten te voorkomen.

**UITLEG OVER AEEA**

 Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden geworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

**RICHTLIJN INZAKE BATTERIJEN**

 Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil geworpen mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

**GARANTIE**

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product (behalve batterijen), gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Buiten het Verenigd Koninkrijk kunt u contact opnemen met de plaatselijke, erkende dealer van Salter.

**PARISTO**

2 x AAA. Varmista että +/- navat ovat oikein päin.

**PÄÄLLE KYTKENTÄ**

- 1) Jos käytät kulhoa, aseta se vaa alle ennen virran kytkemistä.
- 2) Paina **on zero** -painiketta, kunnes näyttössä näkyy 8888
- 3) Vapauta painike ja odota kunnes näyttölä näkyy 0.

**KIINTEIDEN AINEIDEN MITTAAMINEN**

Jos haluat vaihtaa mittayksikköä, voit selata mittayksiköitä painamalla **kg lb** -painiketta, kunnes löydät haluamasi yksikön.

g = gramma, oz = unssi, lb = pauna.

**NESTEMÄISTEN AINEIDEN MITTAAMINEN**

Jos haluat vaihtaa mittayksikköä, voit selata mittayksiköitä painamalla **ml fl.oz** -painiketta, kunnes löydät haluamasi yksikön. Aquatroninen nesteinen mittauksen ominaisuus sopii kaikkiin vesipohjaisiin nesteisiin, käsittäen viinin, maidon, liemen, kerman, jne. Jos reseptin tilavuusmittana on litra tai pint, vastaavuussuhteet ovat seuraavat: 1 litra = 1000 ml, 1 pint = 20 nesteunssia, 1/2 pint = 10 nesteunssia, 1/4 pint = 5 nesteunssia.

ml = millilitra, fl oz = fluid ounces

**HUOM.** Öytiltä on alhaisempi ominaispaino, josta seuraa noin +10% volyymilukema Jos mitataan öljyjä volyymin perusteella tällä vaa'alla, säädä se sen mukaisesti.

**LISÄYS & PUNNITUS**

Jos haluat punnita useita eri aineita samassa kulhossa, nollaa näyttö painamalla **on zero** -painiketta jokaisen aineosan välillä.

**AUTOMAATTINEN SAMMUTUS**

Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä mikäli näyttössä 0 (0.0) lukemat 1 minuutin ajan tai vaaka näyttää samaa lukemaan 3 minuutin ajan.

**MANUAALINEN SULKU**

Voit pidentää paristojen käyttöikää kytkemällä laitteen pois päältä heti käytön jälkeen pitämällä alhaalla **off** -painiketta.

**VAROITUS ILMAISIMET**

Vaihda paristot



Ylikuormitus

**PUHDISTUS JA HUOLTO**

- Puhdista vaaka kostealla kankaalla. Älä upota vaakaa veteen tai käytä puhdistukseen kemiallisia tai hankaavia aineita
- Kaikki muoviosat tulee puhdistaa heti käytön jälkeen, varsinkin silloin kun on käyretty rasvoja, mausteita, viinietikkaa tai voimakas aromisia/värisiä ruoka-aineita. Vältä hapollisia nesteitä mm sitrusmehut.

**WEEE-SELITYS**

Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrollioimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalivarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käyretty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

**AKKUJA KOSKEVA DIREKTIIVI**

Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

**TAKUU**

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan (lukuun ottamatta paristoja) maksutta, jos 15 vuoden aikana ostoväyväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavalliseen käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitätöityy, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaatteisiin täytyy liittää ostodokumentti ja ne tulee palauttaa toimituskulu-ml maksettuina Salter-yhtiölle (eli Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys lakisääteisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

**BATTERITYYP**

2 x AAA. Kontrollista että +/- polterna är insatta åt rätt håll.

**ANVÄNDNING**

- 1) Ställ skålen på vågen innan du sätter på strömmen.
- 2) Nudda **on zero** tills 8888 syns på displayen.
- 3) Vänta tills skärmen visar 0.

**VÄGNING FASTA INGREDIENSER**

För att ändra mellan enheter tryck **kg lb** för att bläddra tills den önskade enheten nås. g = gram, oz = unss, lb = pund.

**VÄGNING AV FLYTANDE**

För att ändra mellan enheter tryck **ml fl.oz** för att bläddra tills den önskade enheten nås. Den flytande mätningsegenskapen Aquatronic passar för alla vattenbaserade vätskor, inkluderat vin, mjölk, buljong, grädd etc. Om ditt recept visar liter eller pint (halvliter) mätt: 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz. ml = milliliter, fl oz = fluid ounces.

**Obs!** Öljar har en lägre specifikt gravitet, vilket resulterar i en volymavläsning på ungefär +10%. Om öljar mäts i volym på denna väg, justera för i enlighet med detta.

**TILLSÄTTNING OCH VÄGNING**

För att väga flera olika ingredienser i en skål, tryck **on zero** för att återställa displayen mellan varje ingrediens.

**AUTOMATISK AVSTÄNGNING**

Vågen stängs automatiskt, om skärmen visar 0 i 1 minut, eller om samma resultat visas i 3 minuter.

**MANUELL AVSTÄNGNING**

För att maximera batteriivslängden tryck **off** under två sekunder efter användning för att stänga av.

**VARNINGSINDIKATOR**

Byt ut batterier



Överbelastning

**RENGÖRING OCH SKÖTSEL**

- Rengör vågen med en fuktig trasa, sänk INTE vågen i vatten eller använd kemikalier som rengöringsmedel.
- Alla plastdelar bör rengöras genast efter kontakt med fett, kryddor, vinäger och starkt kryddad/färgad mat. Undvik kontakt med syrliga vätskor s.s citrusjuice.

**WEEE-FÖRKLARING**

Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfalls avyttrande, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingsystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinnas på ett miljösäkert vis.

**BATTERIFÖRESKRIFT**

Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållssopor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Ayyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

**GARANTI**

Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, (med uteslutande av batterier) gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vågens funktion. Den täcker inte kosmetisk förslitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vågen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försikthet bör iakttagas i paketeringen av vågen så att den inte skadas under frakten. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

**BATTERIER**

2 x AAA. Sørg for, at +/- polerne vender den rigtige vej.

**SÅDAN TÆNDER MAN FOR DEN**

- 1) Anbring skålen på vægten, inden der tændes for den.
- 2) Berør **on zero** indtil 8888 kommer til syne på displayet.
- 3) Vent, indtil tallet 0 vises i displayet.

**HVORDAN MAN VEJER FASTE STOFFER**

Tryk på **kg lb** for at rulle gennem vægtenhederne unit indtil den ønskede enhed nås. g = gram, oz = ounces, lb = pund.

**HVORDAN MAN MÅLERVÆSKER**

Tryk på **ml fl.oz** for at rulle gennem vægtenhederne unit indtil den ønskede enhed nås. Aquatronic væskemålerfunktionen kan bruges til alle vandbaserede væsker, heriblandt vin, mælk, bouillon, fløde etc. Hvis der i opskriften står måleangivelser i liter eller pint: 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz. ml = milliliter, fl.oz = fluid ounces.

**BEMÆRK:** Olier har en lavere massefylde, hvilket vil resultere i en volumenafmåling på ca. +10%. Hvis olier måles efter volumen på denne vægt, skal der justeres i henhold hertil.

**TILFØRSEL & VEJNING AF FLERE INGREDIENSER**

For at veje flere forskellige ingredienser i én skål skat du trykke på **on zero** for at nulstille displayet mellem hver ingrediens.

**AUTOMATISK SLUKNING**

Automatisk slukning sker hvis displayet viser 0 i 1 minutter, eller viser en vægtangivelse i 3 minutter.

**MANUEL SLUKNING**

Sluk vægten ved at trykke på **off** i to sekunder efter brug for at maksimere batteriets levetid.

**ADVARSLER, DER VISES**

Udskift batterier



Overvægt

**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Rengør vægten forsigtigt med en fugtig klud. LAD VÆRE med at komme vægten i vand eller at bruge kemiske/slibende rensmidler.
- Alle plastikdele bør rengøres med det samme efter at have været i berøring med fedt, krydderier, eddike og madvarer med stærk smag eller farve. Undgå kontakt med syrer som f.eks. citronsaft.

**WEEE FORKLARING**

Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videreesende produktet til miljøskik genanvendelse.

**BATTERIDIREKTIV**

Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortskaffes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbredskaadelige. Bortskaf venligst batterier på udegedede indsamlingssteder.

**GARANTI**

Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, (eksklusiv batterier) gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdsdele, som påvirker vægtns funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vanvare eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skal returneres fragt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udoger forbrugers lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakte din lokale udnævnte Salter agent.

**ELEM**

2 db. AAA elem. Ellenrørize, hogy a +/- terminálok megfelelő irányba néznek-e.

**BEKAPCSOLÁS**

- 1) A bekapcsolás előtt helyezze az edényt a mérlegre.
- 2) Érintse meg az **on zero** gombot, amíg a 8888 meg nem jelenik a kijelzőn.
- 3) Várjon amíg a kijelzőn megjelenik a 0 érték.

**SZILÁRD ANYAGOK MÉRÉSÉHEZ**

A mértekegységek közötti váltáshoz nyomja meg a **kg lb** gombot, amíg el nem éri a kívánt egységet. g = gramm, oz = uncia, lb = font

**FOLYADÉKOK MÉRÉSÉHEZ**

A mértekegységek közötti váltáshoz nyomja meg a **ml fl.oz** gombot, amíg el nem éri a kívánt egységet. Az Aquatronic folyadék mérés szolgáltatás minden vízalapú folyadékhoz használható, mint bor, tej, leves, krém stb. Amennyiben a recept literben vagy pintben adja meg a mennyiséget: 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz. ml = milliliter, fl.oz = folyadék uncia

**Megjegyzés:** Az olajok alacsonyabb fajtsúlyal rendelkeznek, amely hozzávetőlegesen +10% mért térfogat értéket jelent. Amennyiben ezen a mérlegen térfogat alapján mér olajat, kérjük, ennek megfelelően számolja ki az értéket.

**HOZZÁADÁS ÉS MÉRÉS**

Több összetevő lemeréséhez ugyanabban az edényben, érintse meg az **on zero** gombot a kijelző visszaállításához az egyes összetevők között.

**AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS**

A mérleg automatikusan kikapcsol, ha a kijelzőn 1 percig a 0 érték látható, vagy ha 3 percig ugyanaz a súly jelenik meg.

**KÉZI KIKAPCSOLÁS**

Az elem élettartamának megnövelése érdekében a használat után kapcsolja ki az egységet. Ennek érdekében nyomja meg két másodpercig az **off** gombot.

**FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK**

Cserélje ki az elemeket



Súly túlterhelés

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- A mérleget enyhén nedves ronggyal tisztítsa. NE merítse a mérleget vízbe, és ne használjon vegyi vagy dörzshatású tisztítószereket.
- A zsírral, fűszerrel, ecettel és erősen izesített/zsínezett élelmiszerekkel történő érintkezés után az összes műanyag összetevőt meg kell tisztítani. Kerülje a savakkal (például citromlé) történő érintkezést.

**WEEE-MAGYARÁZAT**

Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrizetlen hulladék kezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen hasznosítsa újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A terméket ezek a szolgáltatók környezetvédelmi biztos újrahasznosító helyre viszik.

**ELEMEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV**

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dobtathók háztartási hulladék közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

**GARANCIA**

Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét (az elemek kivételével) a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. A garancia lefedi a mérleg működését befolyásoló mozgó géppalkatrészeket. A garancia nem fedi le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értécsökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A mérleg vagy részeinek kinyitása vagy észérezése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciagényint alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugtával, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságban kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Az Egyesült Királyságban belül az értékesítés és szervizelés érdekében forduljon a HoMedics Group Ltd.-hez, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Segélyvonal telefonszáma: (01732) 360783. Egyesült Királyságban kívül, forduljon a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz.



## BATERIE

2 x AAA. Ujistěte se, že jsou terminály +/- nasazeny správným směrem.

## ZAPNUTÍ

- 1) Než váhu zapnete, postavte a ní směru.
- 2) Tiskněte **on zero** dokud se na displeji nezobrazí 8888.
- 3) Počkejte, dokud se na displeji nezobrazí 0.

## MĚŘENÍ PEVNÝCH PŘÍRAD

Pokud chcete změnit měrné jednotky, stisknutím **kg lb** se přesuňte na požadovanou měrnou jednotku. g = gram, oz = ounces, lb = pound

## MĚŘENÍ TEKUTIN PŘÍRAD

Pokud chcete změnit měrné jednotky, stisknutím **ml fl.oz** se přesuňte na požadovanou měrnou jednotku. Funkce měření tekutin „Aquatronic“ je vhodná pro všechny tekutiny na bázi vody, včetně vína, mléka, vývarů, smetany atd. Pokud jsou na recepturu uvedeny litry nebo pinty: 1 litr = 1000 ml, 1 pinta = 20 fl oz, 1/2 pinty = 10 fl oz, 1/4 pinty = 5 fl oz. ml = mililitr, fl.oz = fluid ounces.

**Poznámka:** Oleje mají nižší měrnou hustotu, což znamená, že naměřený objem bude zhruba o 10% vyšší. Pokud na váze měříte oleje podle objemu, upravte podle toho objem.

## PŘIDÁNÍ A VÁŽENÍ

Pokud chcete vážit několik přísad v jedné misce, před přidáním každé přísady stiskněte **on zero**, čímž se vynuluje displej.

## AUTOMATICKÉ VYPÍNÁNÍ

Pokud je 1 minutu zobrazena 0 nebo pokud je po 3 minuty zobrazena stejná hmotnost, váha se automaticky vypne.

## RUČNÍ VYPÍNÁNÍ

Po použití stiskněte na dvě sekundy tlačítko **off**, aby se prodloužila životnost baterie.

## VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ



Vyměňte baterie



Přetížení

## ČIŠTĚNÍ A PÉČE

- Očistěte váhu lehké navlhčeným hadrem. NEPONORUJTE váhu do vody ani nepoužívejte chemické, brusné čisticí prostředky.
- Všechny plastové díly očistěte ihned po kontaktu s tuky, kořením, octem a silně ochucenými/obarvenými přísadami. Zabráňte kontaktu s kyselými přísadami jako jsou citrusové šťávy.

## VYSVĚTLENÍ OZÉ

Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyhozen v běžném domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklujte výrobek odpovědným způsobem, který podporuje obnovitelné použití surovin. Pokud chcete použít výrobek vrátit, využijte prosím sberného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

## POKYNY K BATERII

Tento symbol znamená, že baterie nesmí být likvidována vyhozením do domácího odpadu, protože obsahuje látky, jež mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Za účelem likvidace baterie odevzdejte na určeném sberném místě.

## ZÁRUKA

Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást (výjma baterií) do 15 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokázala z důvodu defektivní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejích součástí učiní záruku neplatnou. Reklamace musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětné posouzení musí zaplacené předem. Je nutno dbát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento závazek je dodatek k zákonným právům zákazníka a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. Pro prodej a služby ve Velké Británii se obraťte na HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Telefonní číslo linky pomoci: (01732) 360783. Mimo Velkou Británii se obraťte na místního pověřeného zástupce společnosti Salter.

## PİL

2 x AAA. +/- kutuplarını doğru yerleştirildiğinden emin olun.

## AÇMAK İÇİN

- 1) Açmadan önce kabı tartıya koyun.
- 2) Ekranı 8888 görüntülenene kadar **on zero**'ya dokunun.
- 3) 0 çıkana kadar bekleyin.

## KATILARI ÖLÇMEK İÇİN

Birimler arasında geçiş yapmak için istediğiniz birime ulaştıktan sonra **kg lb**'e basın. g = gramy, oz = unce, lb = libra.

## SIVI ÖLÇMEK İÇİN

Birimler arasında geçiş yapmak için istediğiniz birime ulaştıktan sonra **ml fl.oz**'e basın. Aquatronic sıvı ölçümü özelliği sarap, süt, et suyu, krema gibi tüm su bazlı sıvılar için uygundur. Tarifinizde ölçü olarak litre veya pint veriliyorsa: 1 litre = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz. ml = mililitre, fl.oz = fluid ounce.

**Not:** Yağların daha düşük özgül ağırlığı vardır, bu nedenle hacim okumasında +%10 sonuç alınır. Bu tartıda yağlar hacim olarak ölçülürse ayarın doğru yapılması gerekir.

## EKLEMEK VE TARTMAK İÇİN

Birden çok farklı malzemeyi tek bir kapa tartmak için her malzeme arasında ekranı sıfırlamak üzere **on zero**'ya dokunun.

## OTOMATİK KAPANMA

Ekranı 1 dakika süreyle 0 görüntülenirse veya 3 dakika süreyle aynı değer gösterilirse tartı otomatik olarak kapanır.

## MANUEL KAPANMA

Pil ömrünü maksimuma çıkarmak için kullanımdan sonra kapatmak üzere iki saniye süreyle **off** düğmesine basın.

## UYARI GÖSTERGELERİ



Pilleri değiştirme



Aşırı ağırlık yüklemeye

## TEMİZLİK VE BAKIM

- Tartıyı nemli bir bezle temizleyin. Tartıyı suyla DOLDIRMAYIN ya da kimyasal/aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.
- Yağ, baharat, sirke ve giçici aromaya/renges sahip yiyeceklerle temas eden tüm plastik parçalar hemen temizlenmelidir. Limon suyu gibi asitlerle teması engelleyin.

## WEEE AÇIKLAMASI

Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atılım çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlar. Kullanılmış aygıtınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanarak veya ürünü satın aldığımız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürmek üzere gerekli yere gönderebilirler.

## PİL DİREKTİFİ

Bu sembol, çevreye ve sağlığa karşı zararlı olabilen maddeler içerebileceği için pillerin ev atığıyla atılmaması gerektiği gösterir. Lütfen, pilleri belirtilen toplama noktalarına atın.

## GARANTİ

Bu ürün yalnızca evde kullanım amaçlıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 15 yıl içinde malzeme veya işçilik hatası nedeniyle bozulduğu anlaşılması durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını (piller hariç) ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Bu garanti terazinin işlevini görmesini engelleyen yanlış parçaları kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma payı nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan görünüm bozukluklarını kapsamaz. Terazinin veya parçalarının atılması ya da sökülmesi garantiyi geçersiz kılar. Garanti kapsamında yapılacak isteklerde satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masraflı ödenernek cihazın Salter'e (veya İngiltere dışındaki yerel Salter yetkili acentesine) gönderilmesi gerekir. Terazinin nakliye sırasında zarar görmemesi için paketlenmede gereken özen gösterilmelidir. Bu taahhüt tüketiminin yasal haklarına ek olarak verilir ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. İngiltere Satış ve Servisi için HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, İngiltere adresi ile irtibat kurun. Yardım Hattı Telefon Numarası: (01732) 360783. İngiltere dışında bölgenizdeki Salter yetkili acentesi ile irtibat kurun.



## ΜΠΑΤΑΡΙΑ

2 x AAA. Βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση των πάλων + και -.

## ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΗΣΕΤΕ ΤΗ ΖΥΓΑΡΙΑ

- 1) Τοποθετήστε το μολύβι επάνω στη ζυγαρία, πριν την ενεργοποίησή της.
- 2) Αγγίξτε το **on zero**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη 8888.
- 3) Περίμεντε μέχρι στη ζυγαρία να εμφανιστεί η ένδειξη 0.

## ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΣΤΕΡΕΩΝ

Για εναλλαγή μεταξύ των μονάδων μέτρησης, πατήστε **kg lb** για κύλιση από τη μία μονάδα μέτρησης στην άλλη, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή. Η δυνατότητα μέτρησης υγρών Aquatronix είναι κατάλληλη για όλα τα υγρά με βάση το νερό, όπως κρασί, γάλα, ζωϊκό κρέας, κρέμα κ.λπ.

## ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΥΓΡΩΝ

Για εναλλαγή μεταξύ των μονάδων μέτρησης, πατήστε **ml fl.oz** για κύλιση από τη μία μονάδα μέτρησης στην άλλη, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή. Η δυνατότητα μέτρησης υγρών Aquatronix είναι κατάλληλη για όλα τα υγρά με βάση το νερό, όπως κρασί, γάλα, ζωϊκό κρέας, κρέμα κ.λπ. Αν η οθόνη σας έχει μετρήσει σε λίτρα ή σε pint: 1 λίτρο = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz. ml = χιλιοστόλιτρο, fl.oz = ουγγιές υγρών

**Σημείωση:** Τα λάδια έχουν χαμηλότερο ειδικό βάρος, το οποίο σημαίνει μικρότερη μέτρηση όγκου κατά περίπου +10%. Αν μετράτε λάδια σε όγκο σε αυτή τη ζυγαρία, υπολογίστε την αντίστοιχη προσαρμογή.

## ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΣΘΕΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΖΥΓΙΣΕΤΕ

Για να ζυγίσετε διάφορα συστατικά μέσα στο ίδιο μολύβι, αγγίξτε το **on zero** για να μηδενιστεί η ένδειξη πριν αρχίσετε να προσθέτετε κάθε νέο συστατικό.

## ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ο αυτόματος τερματισμός λειτουργίας γίνεται αν η οθόνη δείχνει 0 για 1 λεπτό ή δείχνει την ίδια ένδειξη βάρους για 3 λεπτά.

## ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, πατάτε το **off** για δύο δευτερόλεπτα μετά τη χρήση, ώστε να σβήνει η ζυγαρία.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

**Lo**

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες

**Err**

Υπερφόρτωση βάρους

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Καθαρίζετε τη ζυγαρία με ένα ελαφρά υγρό πανί. ΜΗΝ βυθίζετε τη ζυγαρία σε νερό και μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά υγρά με χημικά/διάβρωτικά.
- Όλα τα πλαστικά μέρη πρέπει να καθαρίζονται αμέσως μετά την επαφή με λίπη, μπαχαρικά, ξύδι και φαγητά με δυνατή μυρωδιά/χρώμα. Αποφεύγετε την επαφή με οξέα, όπως οι χυμοί εσπεριδοειδών.

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΑΙΧΝΕ

Αυτή η οριζόντια επισήμανση ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημία στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προάγοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωση του.

## ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απορρίμματα, καθώς περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία. Απορρίψτε τις μπαταρίες στα καθορισμένα σημεία συλλογής.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάζει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, ή οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος (με εξαίρεση τις μπαταρίες), δωρεάν, εφόσον μπορεί να αποδοχθεί, εντός 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παρουσιάζει βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων εργοστάσιου ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όσα εξαρτήματα επηρεάζουν τη λειτουργία της ζυγαρίας. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε ατύχημα ή σε κακή χρήση. Αν ανυψωθεί η ζυγαρία ή αποσυρμαρολογηθεί η ζυγαρία ή τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι αξιώσεις κάλυψης από την εγγύηση πρέπει να υποστηρίζονται από επίσημο αγοράς και να επιστρέφονται με πληρωμένα τα μεταφορικά στην Salter (ή στους κατά τόπους αντιπροσώπους της Salter, αν βρισκόμαστε εκτός του Η.Β.). Η συσκευασία της ζυγαρίας πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην υποστεί ζημία κατά τη μεταφορά της. Η παρούσα υποχρέωση είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για πληροφορίες και οφέλιμο στο Η.Β., επικοινωνήστε με την HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, Η.Β. Αρ. τηλεφώνου γραμμής υποστήριξης: (01732) 360783. Εκτός του Η.Β., επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Salter.

## ΒΑΤΑΡΕΪΚΙ

2 μπαταρίες AAA. При замене батареек соблюдайте полярность.

## ΒΚΛЮЧЕНИЕ

- 1) Перед включением весов поместите на них чашу.
- 2) Нажмите кнопку **on zero** и удерживайте ее, пока на экране не появится значение 8888.
- 3) на дисплее отобразится значение 0.

## ΒΖΕΨΗΒΑΝΙΕ ΚΑΙ ΣΥΧΗΚ

Για выбора единицы измерения используйте кнопку **kg lb**.  
g = граммы, oz = унции, lb = фунты.

## ΒΖΕΨΗΒΑΝΙΕ ЖИДКОСТЕЙ

Для выбора единицы измерения используйте кнопку **ml fl.oz**. Функция измерения объема жидкостей Aquatronix предусмотрена для всех жидкостей на водной основе, включая вино, молоко, бульон, сливки и т.д. Если в вашем рецепте указаны литры или пинты, то 1 литр = 1000 миллилитров, 1 пинта = 20 жидким унциям, 1/2 пинты = 10 жидким унциям, 1/4 пинты = 5 жидким унциям. ml = миллилитры, fl.oz = жидкие унции.

**Примечание.** Масла имеют меньший удельный вес, что приведет к увеличению показаний объема примерно на 10%. Об этом следует помнить при измерении объема масел на этих весах.

## ΒΖΕΨΗΒΑΝΙΕ НЕСКОЛЬКИХ ИНГРЕДИЕНТОВ

При взвешивании нескольких различных ингредиентов в одной чаше нажимайте кнопку **on zero** перед добавлением следующего продукта, чтобы обнулить дисплей.

## ΑΥΤΟΜΑΤΙΚΟ ΑΠΟΚΛЮЧΕΝΟ

Автоматическое отключение происходит в том случае, если на дисплее отображается 0 в течение одной минуты или одно и то же значение массы в течение трех минут.

## ΡΥΧΝΟ ΑΠΟΚΛЮЧΕΝΟ

Чтобы продлить срок службы батарей, после завершения работы с устройством выключите его, нажав кнопку **off** и удерживая ее в течение двух секунд.

## ΠΡΕΔΥΠΕΡΑΙΔΑΥΑ ΙΝΔΙΚΑΥΙΑ

**Lo**

Замените батарейки

**Err**

Перегрузка

## ΟΥΚΙΣΤΑ ΚΑΙ ΟΥΧΟ

- Для чистки устройства используйте мягкую влажную ткань. ЗАΠΡΕΑΙΔΕΑΥΑ погружать весы в воду или использовать химические и/или абразивные чистящие средства.
- Все пластиковые части необходимо очищать несредствено после их контакта с жирами, специями, укусом и продуктами с сильным запахом или красящими свойствами. Не допускать контакта с кислотами, такими как сок цитрусовых.

## ΠΟΑΙΣΗΝΕ ΗΕΕΕ

Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

## ΙΝΣΤΡΥΚΤΙΟΝ Κ ΒΑΤΑΡΕΑΥ

Данный символ означает, что батареи не следует утилизировать совместно с бытовым мусором, поскольку они содержат вещества, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Утилизировать батареи в специально предназначенных для этого приемных пунктах.

## ΓΑΡΑΝΤΙΑ

Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента (исключая батареи) в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местному агенту, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам продаж и обслуживания в Великобритании обращайтесь по адресу: HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Телефон горячей линии: (01732) 360783. За пределами Великобритании обращайтесь к местному распространителю.

**BATERIE**

2 x AAA. Upewnij się, czy styki +/- są skierowane we właściwą stronę.

**URUCHOMIENIE**

- 1) Przed włączeniem urządzenia umieść miskę na wadze.
- 2) Naciśnij przycisk **on zero** aż na wyświetlaczu pojawi się wartość 8888.
- 3) Poczekać aż na wyświetlaczu pojawi się wartość 0.

**ODMIERZANIE SUBSTANCJI STAŁYCH**

Naciśnij przycisk **kg lb**, aby przelać się pomiędzy różnymi jednostkami wagi, aż zostaną wybrane wymagane jednostki. g = gramy, oz = uncje, lb = funty.

**ODMIERZANIE SUBSTANCJI PŁYNNYCH**

Naciśnij przycisk **ml fl.oz**, aby przelać się pomiędzy różnymi jednostkami wagi, aż zostaną wybrane wymagane jednostki. Funkcja odmierzania cieczy Aquatronic umożliwia odmierzenie wszystkich cieczy na bazie wody, w tym wina, mleka, śmietany itp. Jeśli w przepisie podane wartości w litrach lub pintach: 1 litr = 1000 ml, 1 pinta = 20 fl.oz (uncji cieczy), 1/2 piny = 10 fl.oz, 1/4 piny = 5 fl.oz. ml = mililitry, fl.oz = uncje cieczy. **Uwaga:** Oleje mają mniejszy ciężar właściwy i odczyt objętościowy wyniesie o około 10% więcej. W przypadku objętościowego odmierzania oleju za pomocą tego wagi należy uwzględnić tę właściwość.

**DODAWANIE I WAŻENIE**

Aby zważyć kilka różnych składników w jednej misce, naciśnij przycisk **on zero**, aby zresetować wyświetlacz przed umieszczeniem kolejnego składnika.

**AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE**

Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli na wyświetlaczu będzie wyświetlana wartość 0 przez przynajmniej 1 minutę lub będzie wyświetlana taka sama wartość przez przynajmniej 3 minuty.

**RĘCZNE WYŁĄCZENIE**

Po użyciu naciśnij przycisk **off** przez 2 sekundy, aby wyłączyć urządzenie w celu zapewnienia dłuższej żywotności baterii.

**KOMUNIKATY O BŁĘDACH**

Wymień baterie



Przełączenie

**CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA**

- Czyść wagę lekko wilgotną szmatką. NIE zanurzaj wagi w wodzie i nie stosuj chemicznych/ciernych substancji czyszczących.
- Wszystkie plastikowe części należy czyścić natychmiast po zabrudzeniu tłuszczem, przyprawami, octem lub silnie doprowadzoną/barwioną żywnością. Unikaj kontaktu z kwasami, takimi jak kwasek cytrynowy.

**OBJAŚNIENIE WEEE**

- Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrząd nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingowi, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

**DYREKTYWA DOT. BATERII**

- Ten symbol oznacza, że baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbioru.

**GWARANCJA**

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część (z wyjątkiem baterii), jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przesłanie on działac prawnitdowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdemontowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesłać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W sprawach dotyczących sprzedaży i serwisu w Wielkiej Brytanii należy kontaktować się z HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, wielka Brytania. Infolinia: (01732) 360783. Poza Wielką Brytanią należy kontaktować się z lokalnym przedstawicielem Salter.

**BATÉRIE**

2 x AAA. Dbajte na správne položovanie polarít +/-.

**ZAPNUTIE**

- 1) Pri použití položte misku na váhu pred zapnutím váhy.
- 2) Dotknúťm z **on zero** kým sa na displeji nezobrazí 8888.
- 3) Počkajte, kým sa na displeji nezobrazí 0.

**MERANIE PEVNÝCH LÁTOK**

Pre zmenu jednotiek jemne poklepte na **kg lb** a prejdite k požadovanej jednotke. g = gramy, oz = uncje, lb = libra

**MERANIE TEKUTÍN LÁTOK**

Pre zmenu jednotiek jemne poklepte na **ml fl.oz** a prejdite k požadovanej jednotke. Funkcia Aquatronic na meranie tekutín je vhodná pre všetky tekutiny na báze vody, vrátane vína, mlieka, bujónu, smotany a pod. Ak sú v recepte uvedené litre alebo pinty: 1 liter = 1000 ml, 1 pinta = 20 tek. unci, 1/2 piny = 10 tek. unci, 1/4 piny = 5 tek. unci. ml = mililitre, fl.oz = tekuté unce.

**Poznámka:** Oleje majú nižšiu špecifickú gravitáciu, čo má za následok meranie objemu asi o 10% väčšie. Pred váženíom objemu olejov na tejto váhe je potrebné ju podľa tohto nastaviť.

**PRIDAŤ A ODVAŽIŤ**

Ak chcete vážiť viac rozličných ingrediencií v jednej miske, jemne poklepte na **on zero** a počkajte, kým sa displej nastavi na nulu po každej ingrediencii.

**AUTOMATICKÉ VYPNUTIE**

Váha sa automaticky vypne, ak sa na displeji zobrazí 0 po dobu 1 minúty alebo ak ukáže rovnakú hmotnosť po dobu 3 minút.

**MANUÁLNE VYPNUTIE**

Maximálnu životnosť batérie zabezpečíte stlačením **off**, kým sa displej nevypne (približne 2 sekundy).

**INDIKÁTORY PRI UPOZORNENÍ**

Vymeňte batérie



Prefaržená váha

**ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Váhu čistite vlhkou utierkou. Váhu NEPONÁRAJTE do vody a NEPOUŽÍVAJTE chemické alebo práškové čistiace prostriedky.
- Všetky plastové časti je potrebné očistiť okamžite po kontakte s tukmi, koreninami, octom a silne ochutenými alebo výrazne farebnými potravinami. Vyhybajte sa kontaktu s kyselinami ako citrusrasé džúsy.

**WEEE POPIS**

- Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EÚ nemal vyhazovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k nežiadúcemu znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristupovať k recyklovaniu zodpovedne a propagovať tak opätovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevzeme a bezpečne zrecykluje.

**POKYNY OHLADNE BATÉRIE**

- Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

**ZÁRUKA**

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov od dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodou alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej častí sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaným zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabalte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňa je zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisnú službu: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail: homeedics@dsi.sk.





**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.  
[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-1023-1024-0712-01